

MOFA



英语 故事 拼音三维立体读本

MOFA ZHU ZAI BANCENGLU
MOFA ZHU ZAI BANCENGLU
MOFA ZHU ZAI BANCENGLU
**ZHU ZAI
BANCENGLU**



张弘○著

魔法住在半层楼

MOFA ZHU ZAI BANCENGLU

少年儿童出版社



MOFA

ZHU ZAI

BANCENGLUO

英语 故事 拼音 三维立体读本



张弘○著

魔法住在半层楼 鬼

* 少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

魔法住在半层楼:故事、英语、拼音、三维立体读本/
张弘著. —上海:少年儿童出版社, 2003. 8
ISBN 7-5324-5509-2

I. 魔... II. 张... III. 儿童文学-故事-作品集
- 中国-当代 IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 017806 号

魔法住在半层楼

张弘 著

徐开云 插图

费嘉 装帧

责任编辑 周晴 美术编辑 费嘉

少年儿童出版社出版发行	开本 850×1168 1/32
上海延安西路 1538 号	印张 10.25
邮政编码 200052	字数 65,000
全国新华书店经销	2003 年 8 月第 1 版
少年儿童出版社排版	2003 年 8 月第 1 次印刷
上海市印刷十一厂印刷	印数 1-8,000

网址: www.jcph.com

电子邮件: postmaster@jcph.com

ISBN 7-5324-5509-2/I·2047(儿) 定价: 15.80 元



张弘,生于1975年,《新民晚报》记者,上海市作家协会会员。

著有《e班e女孩》、《骑扫帚的旅行》、《爸爸从Q星归来》、《飞翔的天堂鸟》等多部童话、小说。曾两度获得陈伯吹儿童文学奖、巨人中长篇儿童文学奖等。2002年被评为“上海市文化新人”。

张弘毕业于复旦大学新闻学院,2003年考取英国外交部奖学金赴英留学。

MOFA ZHU ZAI BANCENGLUO



编者的话：

《魔法住在半层楼》是一次全新的尝试，我们将拼音、英语和好看的故事融合成一体。

我想，孩童喜欢的故事书，需要有属于他们的语言和想像，让他们跟着故事欢笑，为故事而感动。张弘是写童话的高手，而且喜欢英语的她还能在写故事的同时，设计一些好玩、好懂的英语，随着故事一起，娓娓道来……

让孩子在读故事的轻松氛围中，感受英语和拼音的启蒙，寓教于乐，又轻松又好玩，是不是有点意思啊！

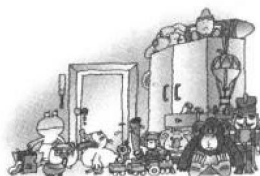
MOFA ZHU ZAI BANCENGLUO

目录



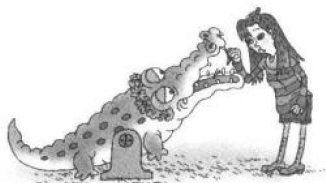
我逛新市南路(上) 6

我逛新市南路(下) 25



甜甜巧克力妖怪 50

爬山的鳄鱼 70





花园大棋盘 89

冰箱里的小熊仔 109



字母泡泡 131

“再来一个” 152





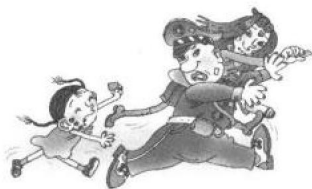
兜兜 2 号 174

一分钟大阿福 197



99 个笑脸橘 215

壮纸警察 231





串门节 250

肚里宝宝 268



老虎兜 286

黑马王子 305





yì lián chuàn gù shì de kāi tóu 一 连 串 故 事 的 开 头

gù shì lǐ de nǚ hái Dōudou jīn nián sān suì míng
故事里的女孩兜兜今年三岁，明
nián tā huì zhǎng dào sì suì hòu nián tā huì zhǎng dào wǔ
年她会长到四岁，后年她会长到五
suì bú guò Dōudou shuō wǒ bú yào zhǎng dà wǒ yào
岁。不过兜兜说：“我不要长大！我要
cān jiā kāi xīn guǒ wǒ zhǐ yào sān suì kāi xīn guǒ
参加‘开心果’，我只要三岁！”“开心果”
shì diàn shì tái de jié mù zhǐ yǒu sān suì de hái zǐ cái kě
是电视台的节目，只有三岁的孩子才可
yǐ cān jiā
以参加。

gù shì lǐ de xiǎo ā yí shì Dōudou de qīn ā yí
故事里的小阿姨是兜兜的亲阿姨，
yě shì zhè shì jiè shàng wéi yī yí gè chāo guo sān suì hái
也是这世界上惟一个超过三岁还
néng cān jiā guò guò jiā jiā de dà rén yīn wèi tā shì
能参加“过过家家”的大人，因为她是
jié mù lǐ de zhǔ chí rén ma dāng bié rén wèn
节目里的主持人嘛。当别人问：





xiǎo ā yí nǐ jīn nián jǐ suì la wēn róu de xiǎo ā
“小阿姨，你今年几岁啦？”温柔的小阿
yí huì tū rán bǎn qǐ liǎn chòng rén jiā bái yǎn zěn
姨会突然板起脸，冲人家白眼：“怎
me néng suí biàn wèn rén jiā nǚ hái zǐ de nián líng zhēn shì
么能随便问人家女孩子的年龄，真是
de
的！”

xiǎo ā yí shēn biān de Dōu dou gēn zhe duò jiǎo
小阿姨身边的兜兜跟着跺脚：
zhēn shì de
“真是的！”

Dōu dou shēn biān de pàng xiǎo yā yě gēn zhe duò
兜兜身边的胖小鸭也跟着跺
jiǎo bú guò pàng xiǎo yā bù shuō zhēn shì de tā
脚，不过胖小鸭不说“真是的”，她
shuō zhè zhī nèn huáng de
说：“Hey, come on!” 这只嫩黄的、
máo rōng rōng de pàng xiǎo yā shì cóng Yīng guó dài huí lái
毛茸茸的胖小鸭是从英国带回来
de Yīng guó rén bú huì jiǎng Zhōng guó huà dàn tā men huì
的，英国人不会讲中国话，但他们会
jiǎng Yīng yǔ suǒ yǐ pàng xiǎo yā yě huì jiǎng
讲英语，所以胖小鸭也会讲

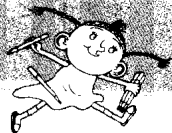




Yīng yǔ nǐ yì hé tā wò shǒu jì zhù shì wò zuǒ
英语。你一和它握手，记住，是握左
shǒu tā jiù kāi shǐ jiǎng Yīng yǔ yīn wei tā xiàn zài zhù
手，它就开始讲英语。因为它现在住
zài Zhōng guó suǒ yǐ hái néng tīng dǒng Zhōng guó huà hái
在中国，所以还能听懂中国话，还
néng bǎ Zhōng guó huà hé Yīng guó huà fān lái fù qù jiǎng gè
能把中国话和英国话翻来覆去讲个
méi wán hé pàng xiǎo yā yì qǐ cóng hěn yuǎn hěn yuǎn
没完。和胖小鸭一起，从很远很远
guó jiā lái de hái yǒu tà zhe hú luó bo de huá bǎn tù
国家来的还有：踏着胡萝卜的滑板兔、
dài kù yǎn jìng de xiǎo zhū chǔ xù guǎn bēi shuāng jiān bēi
戴酷眼镜的小猪储蓄罐、背双肩背
bāo de kǎo lā xióng zhè xiē wán jù yě huì shuō shuō Zhōng
包的考拉熊，这些玩具也会说说中
wén jiǎng jiāng Yīng yǔ
文，讲讲英语。

chú cǐ zhī wài xiǎo ā yí hái zì chēng yǒu nà me
除此之外，小阿姨还自称有那么
yì diǎn diǎn mó fǎ xǐ huan Dōu dou jiào tā mó fǎ xiǎo
一点点魔法，喜欢兜兜叫她“魔法小
ā yí xǐ huan pàng xiǎo yā huá bǎn tù
阿姨”，喜欢胖小鸭、滑板兔、





kù xiǎo zhū hái yǒu kǎo lā xióng jiào tā
酷小猪还有考拉熊叫她“Aunt
Magic”。

mó fǎ xiǎo ā yí zhù zài Dōu dou de bàn céng
魔法小阿姨住在兜兜的“半层
lóu shang Dōu dou jiā yǒu zhī shuāng céng chuáng
楼”上——兜兜家有只双层床，
shàng miàn shuì ā yí xià miàn shuì Dōu dou Dōu dou měi
上面睡阿姨，下面睡兜兜，兜兜每
cì shuì xià dōu gù yì niǔ pì gu ràng shuāng céng chuáng
次睡下都故意扭屁股，让双层床
zhī yā zhī yā xiǎng mó fǎ xiǎo ā yí zhǐ hǎo dà jiào
“吱呀吱呀”响，魔法小阿姨只好大叫：
jiù mìng jiù mìng wǒ yǒu kǒng gāo zhèng yào shuāi xià
“救命！救命！我有恐高症，要摔下
lai la mó fǎ xiǎo ā yí hǎo jǐ cì tí chū yào hé Dōu
来啦！”魔法小阿姨好几次提出要和兜
dōu huàn pù wèi kě shì wài pó bù dā yīng wài pó chuō
兜换铺位，可是外婆不答应，外婆戳
zhe mó fǎ xiǎo ā yí de nǎo mén shuō yě bù xiǎng
着魔法小阿姨的脑门说：“也不想
xiang nǐ jǐ suì Dōu dou jǐ suì děng Dōu
想！你几岁！兜兜几岁！等兜





dou bà ba mā ma huí guó lái kàn wǒ huì bu huì gào
兜爸爸妈妈回国来，看我会不会告
zhuàng

状！”

yí gè jiā lǐ jiǎ rú yǒu Dōu dou hé mó fǎ xiǎo ā
一个家里假如有兜兜和魔法小阿
yí jiù xiàng yǒu yì gǔ gǔ guài jīng líng de fēng zài gè gè
姨，就像有一股古怪精灵的风在各个
fáng jiān zuān lái zuān qu huì shēng chū yì lián chuàn yǒu qù
房间钻来钻去，会生出一连串有趣
de gù shì lái
的故事来。

yì lián chuàn de gù shì jiào Dōu dou Hé Mó fǎ Xiǎo
一连串的故事叫《兜兜和魔法小
Ā yí
阿姨》。





wǒ xiǎng Xīn shì Nán lù shàng

我想新市南路(上)

jīn tiān bān jiā Dǒu dou hěn gāo xìng xiǎo ā yí

今天搬家。兜兜很高兴,小阿姨

yě hěn gāo xìng tā men kàn dào bān chǎng gōng sī de gōng

也很高兴。她们看到搬场公司的工

rén bǎ shuāng céng chuáng chāi chéng liǎng kuài píng bǎn jǐ

人把双层床拆成两块平板、几

gēn gùn zi gē bo xià mian yì jiā jiù shàng le chē dào

根棍子,胳膊下面一夹,就上了车。到

le xīn jiā tiāo yì jiān tiē zhe huā huā qiáng zhǐ de wū zi

了新家,挑一间贴着花花墙纸的屋子,

jìn qù xiàng bàn jiā jiā dā jī mù yí yàng sān xià liǎng

进去像办家家、搭积木一样,三下两

xià jiù yòu bǎ shuāng céng chuáng zhuāng hǎo le

下就又把双层床装好了!

wàn suì mó fǎ xiǎo ā yí pá dào shàng pù

“万岁!”魔法小阿姨爬到上铺,

wǒ de bàn céng lóu wán gōng lou

“我的半层楼完工喽!”

suì wàn Dǒu dou zhè jǐ tiān xī

“岁万!”兜兜这几天喜





huan bǎ xiǎo ā yí de huà dào guo lái shuō tā pū dào xià
 欢把小阿姨的话倒过来说，她扑到下
 pù bǎ duī zài zì jǐ chuáng shàng shǔ yú xiǎo ā yí de
 铺，把堆在自己床上，属于小阿姨的
 fěn hóng zhěn tóu fěn hóng máo tǎn tǒng tǒng pāo shàng qu
 粉红枕头、粉红毛毯统统抛上去。
 xià de mó fǎ xiǎo ā yí dà jiào tíng tíng
 吓得魔法小阿姨大叫：“停！停！





huan bǎ xiǎo ā yí de huà dào guo lái shuō tā pū dào xià
 欢把小阿姨的话倒过来说，她扑到下
 pù bǎ duī zài zì jǐ chuáng shàng shǔ yú xiǎo ā yí de
 铺，把堆在自己床上，属于小阿姨的
 fěn hóng zhěn tóu fěn hóng máo tǎn tǒng tǒng pāo shàng qu
 粉红枕头、粉红毛毯统统抛上去。
 xià de mó fǎ xiǎo ā yí dà jiào tíng tíng
 吓得魔法小阿姨大叫：“停！停！

